

UNIVERSITE 8 MAI 1945-GUELMA



1945 8

Faculté : des lettres et des langues

Département de langue et littérature Arabe

N° :.....

..... :

( : )

بنية السرد في رحلة أبي القاسم سعد الله  
إلى الجزيرة العربية

:

2018/06/25:

	" "	.
	""	
	""	

2018 - 2017 :

:

.

.

"

"

"

"

:

:

-

.

-

.

-

.

--

∴

"

"

"

"

"

"

"

"

∴

:

"

"

-

.

- 1945

.

- -



: -

( ) 1930 »

1930 » : (1)«

( )  
(2)«

( )  
... » : ( )

( ) ( ) ( )  
- - ( )

... :

(3)« ( )

» ( )

(4)«



- 1

( )

.22

- 2

.13 2015 2014

.14 13 - 3

- 4

.96 2009 ( )

---

		(1)«	»
	1947		- »
		1954	1951
		" "	1954 -
	" "		1955
		1960	-
. 1965		1962	
	" " " "		-
			" "
			-
			-
			-
		. 1975	

---

(1)«

-

» : "

"

...

:

...

(2)«

: \*

. 1957

( )

- »

(2 1977) 1967

( )

-

.

-

1976

-

(2 )

. 1976

-

.22

---

- 1

2015

14 / 13

- 2

.360

---

	:	( )	-
			. 1977
	. 1974	:	-
		. 1976 ( - )	-
			-
			(2 ) 1977
1977		2	-
			(2 )
	.	3	-
			-
			. 1978
			-
			. 1977
		.	-
	. <sup>(1)</sup> « 1981		-
			. <sup>(2)</sup> «2011»
	.23 22		- 1
		.25	- 2

---

---

: -

: -1

" "

: . : » :  
.  
:

:  
:

(1)«

( )» : " "

. :  
.( )  
:( )  
" : :( )

."  
:( )

( ) :( )

. : :( )

. : ( ) :( )

---

: : . :( )

. :

(1)« :( )

" "

: -2

. » : " "

(2)«

2004 4

---

- 1  
.335 334  
- 2

.52 2006 1

---

：“

”

»

(1)«

”

”

(2)«

»：

» ”

”

(3)«

：

---

.7 ( ) 4

- 1

- 2

.7 1999 2

- 3

.15 1978 ( )

---

:

- 3

.

:

(1)

:

(2)

:

(3)

:

(4)

---

.[20] - 1

.[15] - 2

.[109] - 3

.[2] - 4



:

(1)

(2)

:

(3)

(4)

:

:

(5)

:

[27]

---

.[66]	- 1
.[164]	- 2
.[32]	- 3
.[41]	- 4
.[70]	- 5

---

.<sup>(1)</sup> [28]

.

:

[60]

[61]

[62]

[63]

[64]

[66]

[65]

[68]

[67]

[69]

.<sup>(2)</sup> [70]

---

. [28- 27]

- 1

. [70]

[60]

-2



.  
:  
-

.

:

: (1)

(2)

:

(3)

---

.[97]	- 1
.[197]	- 2
.[27]	- 3

---

» :

(1)«

»

(2)«

"

"

:

- »

-

...

-

)

- 1

:

(

.745 2001

:

- 2

1945 8

.7 2012 2011

---

-

.

-

.

.

-

.

-

-

.

...

-

"

"

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.



(1) «

(... )

"

» :

"

:

(2) «

:

» :

"

"

(3) «



- 1

.29 28 27 1995 1

- 2

.112

.5

- 3



" "

:(1)

- 8 - 1
- 9 - 2
- 10 - 3
- 11 - 4
- 12 - 5
- 13 - 6
- 14 - 7
- 15

.

.

: /

.

» :





(1)«

»

(2)«

.

"

"

...

»

:

.

:

:

...



- 1

.17 1984 2

.41

"

..

..

"

- 2



(1) «

" "

...

» :

" "

...

...

(2) «

.

.



- 1

.39 38

.116 115 1966 4

- 2



: -

" "

1977

" :

"

" "

" " " "

.

" "

.

" " " "

.

---

: - 1

: -

( )

: : : » :

. : :

(1)« : :

» :

(2)«

» :

: : .

:

(3)« : : : :

.

---

) ( ) - 1

.252 (

1 ( . . ) - 2

.139 1989

.553 552/4 - 3

---

» :

(1)

.(2)«

( )

»

.(3)«

: -

(Narrative)

(Narration)

»

(Narre)

(4)«

.

---

. [11] - 1

: - 2

.226/7 - 3

.5 - 4

.25 2003

---

»

"

"

"

"

(1)«

»

» (2)«

(3)«

» :

"

"

(4)«

.

---

1

:

:

- 1

.121

2003

- 2

.198

1984 2

2002 1

- 3

.105

- 4

.45

1991 1



: - 2

"» :

" "

(Subjectif) " " (Objectif) "

( )

(1)«

:

:

-

»

»

(2)«

(3)«

.

:

-

»

.46

- 1

.24

- 2

.47

- 3



(1) «

: - 3

: -

»

(2) «

:

" "

: •

»

(3) «

( )

: •

( )

»

)

(4) «

(

.47

- 1

- 2

.96 2008 1

.97 - 3

- 4



∴ •

»

(1)

∴ •

»

.

» (2) «

(3) «

∴ •

»

.

(4) «



- 1

.63 1998 ( )

.98 - 2

: - 3

.101 1989 1

.100 - 4



⋮ -

»

(1) «

⋮

•

»

(2) «

⋮

•

»

...

...

(3) «

⋮

•

»

...

(4) «

.101

- 1

.102

- 2

.131

- 3

.136

- 4

---

: - 4

: -

: - 1

:

: -

: " "

: [ ] »

.

(1)«

: -

» :

(2)«

.

---

.50 49/5 - 1

: - 2

.104 2010 ( )

---

» :

(1)«

! » : " " " "

...

(2)«

)

(...

: - 2

" : " :

" " "

:

: -

»

...

...

...

...

---

1 : - 1

.74 2005

( ) ( ) - 2

.73 1998



...

.<sup>(1)</sup>«"Dynamique"

: -

...

»

...

.<sup>(2)</sup>«"Statique"

.

"Stigne"

»

... "Signifie"

"Signifiant"

.<sup>(3)</sup>«

:

- »

-

.89 88 ( )

- 1

.73

- 2

.51

- 3

---

(1)«

-

: /

: - 1

:

: -

: » :

:

:

:

(2)« :

: /

" " "

...

» :"

.51

---

- 1

.408/4

- 2

---

(1) «

: » : " "

(2) «

: - 3

:

»

(3) «

---

: : ( ) - 1

.231 2003 1

1 : - 2

.29 1999

- 3

.128 2015 1



: -

»

(1)«

: -

»

(2)«

: - 2

:( / ) -

.

»

(3)«

:( / ) -

»

.130



- 1

.132 - 2

.121 - 3



(1)«

: -

:

: - 1

: -

: [ ]» :

(\*)" "

:

:

(\*\*)" "

. :

:

:

(1)«

:

.126

- 1

:

:" " : - \*

.

:" " : -

\*\*

---

: -

»

(2) «

»

(3) «

.

» " "

(4) «

.

" "

»

...

---

.123 122/7 ( ) - 1

- 2

.130 2005 1

1998 ( ) - 3

.56

.64 - 4



(1) « ...

·  
:  
" " "  
" " » "  
" "

...  
(2) «

»

(3) «

» " "  
(4) «

---

(	)	- 1	
.121	(	)	- 2
.178			- 3
.65			- 4



» " "

" "

(1)«

»

" "

(2)«

"

"

"

» " "

(3)«

.

: - 2

: -

»

.

(4)«

.65

- 1

: - 2

.36 1984 2

.6 - 3

) - 4

.74 73 2005 (



.

: -  
»

:

(1)«

» :

(2)«

: -  
" " »

...

(3)«

.



	.74	- 1
.56		- 2
	.75	- 3



: -

" " »

(1) «

: -

»

(2) «

: -

- » " "

-

.(Narration)

(3) «(Décrispation)

.

» .

" "

(4) «

.75 - 1

.62 - 2

.78 - 3

.78 - 4



.(1)

- -

:

\*

:

\*

.

:

\*

.





: -

" "

.

: - 1

>>

" " (1)«

.

: •

" "

( ) - 1

.131 2006 1

---

» : 1977 21

.<sup>(1)</sup>«1977 21

» :

"

"

...

.<sup>(2)</sup>«

:

»

.<sup>(3)</sup>«

.( )

»

.<sup>(4)</sup>«

1983

---

- 1

.237

.247 - 2

.246 - 3

.252 - 4



"

"

...

» :

...

(1) «

» :

(2) «

»

(3) «

:

"

"

»

...

(4) «

.252 251

- 1

.235

- 2

.252

- 3

.253 252

- 4



»

:

" "

(1)«

.

»

(2)«

:

**- 2**

»

(3)«

:

:

:

•

...

» :

.245

- 1

.254

- 2

- 3

.57

2010 1

---

(1) «

:

.

:

•

» :

...

.

(2) «

.

•

»

(3) «

:

» :

---

.237

- 1

.239

- 2

.242

- 3

---

( )

» (1)«

... ( )

.(2)«

» :

.(3)«

( )

" "

» :

.(4)«

:

...

---

.247 - 1

.247 - 2

.250 - 3

.251 - 4



"

"

" "

.

:

-

»

(1) «

»

(2) «

:

- 1

:

-

:

"

"

»

(3) «

:

\*

.117 ( )

- 1

.121

- 2

.52

- 3



:

.

)

.(...

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

---

: \*

: - 1

» : " "

» : (1)«

(2)«

: •

" " :

» :

(3)«

---

: - 1

.47 1997 2

.88 - 2

.51 - 3



"

"

:

...

»

( )

...

.

(1)«

"

"

.

.

...

» :

.

...

( )

(2)«

.

"

"

» :

.237

- 1

.238 237

- 2



(1) « .

»

(2) «

» :

.

:

(3) «

:

»

(4) «

.

.249

- 1

.254

- 2

.255

- 3

.135

- 4

---

		:	- 2
		:	-
	" "		
:			
		.	
			»
:		(1)«	
		:	
			»
	.		
( )	(2)«		
	.		
	...1977	21	»
			(3)«
	( )		- 1
		.74 2005 4	
		.236	- 2
		.237	- 3



.

"

"

» :

.

(1) «

» :

...

(2) «

...

( )

» :

(3) «

» :

(4) «

.238

- 1

.239

- 2

.

- 3

.240

- 4

---

» :

" "

...

(1) «...»

"

"

:

»

(2) «

...

...

»

( )

(3) «

»

(4) «

---

.245

- 1

.249

- 2

.251

- 3

- 4

---

1977

» :

...

" " (1) «

:

(2) «

»

(3) «

»

(4) «

»

( )

.254

- 1

.238

- 2

.240

- 3

.251

- 4

---

» : " "

1811

(1)«

» :

(2)«

: -

:

.

»

.

(3)«

"

"

»

---

.245 - 1

. - 2

.235 - 3



(1) «

.

»

.

.

.

:

.

:

...

.

.

:

(2) «

"

"

.

.

»

...

...

...

.

.235

- 1

.237

- 2

---

(1)«

...

" :

"

"

"

.

(2)«

»

.

:

-

»

(3)«

.

---

.239 238

- 1

.250

- 2

.33 (

)

- 3

---

"

"

:

: - 1

:

: •

(1) «

» :

" "

» :

» : (2) «

(3) «

---

.238 - 1

.245 - 2

.254 - 3



∴ •

»

...

» ∴ (1) «

(2) «

" "

.

∴ - 2

" " .

»

(3) «

... »

.

---

.235 - 1

. - 2

.249 - 3



...

(1) «

:

" "

>>

(2) «

" "

...

>>

...

1811

.251

- 1

- 2

---

» : (1)«

(2)«

" " " "

»

...

.

( )

" " (3)«

.

:

\*

»

(4)«

:

:

•

:

[96]

---

.245 244

- 1

.245

- 2

.244

- 3

.79

- 4

---

" " (1) [97]

»

(2) «

" "

»

( )

:

---

. [97 - 96] - 1

.251 - 2



(1) «

» :

(2) «

.

:

•

.

"

"

»

...

(3) «

.251

- 1

.251

- 2

.249 248

- 3

---

»

" "

(1) «

...

: •

»

( )

...

(2) «

: /2

:

: •

---

.249

- 1

.246

- 2

---

" "

» :

(1) «

» :

(2) «

•

" "

»

...

" "

(3) «

" "

---

.240

- 1

.249

- 2

.246

- 3



•

" "

»

...

(1) «

»

...

(2) «

:

-

(\*)

»

.246

- 1

.250

- 2

- \*

---

(1) «

"

"

"

"

»

(2) «

» :

(3) «

1

---

- 1

.195 2006

.244 - 2

.245 - 3

---

»

"

"

( )

...

(1) «

» :

(2) «

»

( )

...

(3) «...

---

.246	- 1
.252	- 2
.253	- 3



:

.

"

"

.

.

⋮

"

"

⋮

-

.

.

-

-

.

.

"

"

-

.

-

.

-

.

-

-

.

-

.

.

-

"

"

.

---

-  
.2007

.1978

:

: -

.1

.1983

: -

: - 1

.1

.2008 1

.2

. 2005 1

( )

.3

. 1998

( )

.4

. 1990 1

.5

. 1978 ( )

	.6
. 1991 1	
	.7
.1998 ( )	
	.8
.2006 1	
( )	.9
.2005 4	
	.10
. 2009 ( )	
	.11
. 2006 1	
.( ) 4	.12
( )	.13
.2006 1	
	.14
. 1999 2	
)	.15
:	:
(	
. 2001	
) ( )	.16
. 1998 (	

---

	.17
.2010 1	.18
. 2015 1	.19
. 2005 ( )	.20
. 1966 4	.21
. 1995 1	
	<b>- 2</b>
:	.1
:	.2
. 1999 1	.3
:	.4
. 2005 1	.5
:	.6
.1997 2	
:	.4
.1989 1	
:	.5
. 2010 ( )	
:	.6
. 1984 2	

---

	:	-
	:	.22
( . . )		.1
	. 1989 1	
		.2
	.( )	
		.3
	. 2004 4	
		.4
	.( ) ( )	
:		.5
	.	
1		.6
	. 2002	
		.7
. 1984 2		
. 2003 ( )		.8

---

: - 2

: : ( ) .1

. 2003 1

: : .2

. 2003 1

: :

.1

8

.2012 2011

1945

.2

. 2003

.3

.

.4

.2015 2014

: :

14 / 13

.1

.

2015

---

المدخل: حدود مصطلح الرحلة وأبعادها المختلفة

2.....	-
6.....	-
6.....	- 1
7.....	- 2
9.....	- 3
12.....	-
16.....	-
18.....	-

الفصل الأول: ماهية السرد

21.....	- 1
21.....	-
22.....	-
24.....	- 2
24.....	-
24.....	-
25.....	- 3
25.....	-
25.....	•
25.....	•

---

26.....	•	
26.....	•	
26.....	•	
27.....		-
27.....	•	
27.....	•	
27.....	•	
28.....		- 4
28.....		-
28.....		- 1
28.....	-	
28.....	-	
29.....		- 2
29.....	-	
30.....	-	
31.....		-
31.....		- 1
31.....	-	
31.....	-	
32.....		- 2
32.....	-	
32.....	-	
33.....	-	

33.....	- 3
33.....( / )	-
33.....( / )	-
34.....	-
34.....	- 1
34.....	-
35.....	-
37.....	- 2
37.....	-
38.....	-
38.....	-
39.....	-
39.....	-
40.....	-

## الفصل الثاني: البنية السردية في رحلة أبي القاسم سعد الله

### إلى الجزيرة العربية

42.....	-
42.....	- 1
42.....	•
45.....	- 2
48.....	-
48.....	- 1

48.....	-
48.....	•
49.....	•
50.....	-
50.....	
52.....	-
52.....	-
56.....	-
58.....	-
59.....	- 1
59.....	•
60.....	•
60.....	- 2
62.....	*
62.....	- 1
65.....	- 2
67.....	-
72.....	خاتمة
75.....	قائمة المصادر والمراجع
81.....	فهرس

:

:

.

## Résumé

Notre sujet a pour but de traiter la littérature de voyage. Pour obtenir ce but on a choisi le voyage d'Abi Elqassim Saad Allah dans la péninsule arabique, et on a basé sur l'étude de la structure narrative dans ce voyage : les personnages, le temps, l'espace, et description ; pour comprendre la manière d'agir de l'auteur avec la société de la péninsule arabique.